

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 16.2.2011
KOM(2011) 63 v konečném znění

2011/0036 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**kterým se pozměňuje a prodlužuje období uplatňování rozhodnutí 2007/641/ES
o uzavření konzultací s Fidžijskou republikou podle článku 96 Dohody o partnerství
AKT-ES a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci**

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Vojenský převrat v prosinci 2006 vedl ke konzultacím podle článku 96 revidované dohody z Cotonou. Jejich výsledkem byly v dubnu 2007 dohodnuté závazky týkající se lidských práv, demokratických zásad a právního státu. Rada dne 1. října 2007 rozhodla rozhodnutím 2007/641/ES, že pro Fidži bude vhodným opatřením, aby vznikla jistá paralela mezi dodržováním dohodnutých závazků ze strany Fidži a rozvojovou spoluprací.
2. Prezident Fidži však zrušil dne 10. dubna 2009 ústavu, odvolal všechny soudce a vyhlásil, že volby se budou konat nejpozději v září 2014. Fidži tím jednostranně porušila hlavní závazky, které přislíbila EU v dubnu 2007. Stalo se to den poté, co odvolací soud rozhodl o nezákonnosti jmenování vojenské vlády po převratu v roce 2006. Na Fidži je také mimořádný stav a svoboda vyjadřování je podstatně omezena.
3. Po tomto negativním vývoji se Rada dne 24. září 2009 rozhodla (rozhodnutím 2009/735/ES) prodloužit do dne 31. března 2010 platnost vhodných opatření pro Fidži stanovených rozhodnutím 2007/641/ES, jež měla skončit dne 1. října 2009. Vzhledem k dalším průtahům s prováděním závazků dohodnutých s EU se Rada dne 29. března 2010 (rozhodnutím 2010/208/EU) a dne 27. září 2010 (rozhodnutím 2010/589/EU) rozhodla prodloužit do dne 1. října 2010, případně do dne 31. března 2011 platnost vhodných opatření pro Fidži stanovených rozhodnutím 2007/641/ES.
4. Nelze vysledovat žádný další pozitivní vývoj, pokud jde o plnění dohodnutých závazků.
5. Zatímco přiděly v rámci doprovodných opatření pro signatářské země bývalého protokolu o cukru pro rok 2010, podmíněné pokrokem v pokračování demokratického procesu, byly zrušeny v květnu 2010, byla jejich část rezervována k tomu, aby prostřednictvím delegace EU ve městě Suva byla poskytnuta přímá pomoc obyvatelstvu, které je bezprostředně závislé na produkci cukru s cílem zmírnit negativní sociální dopady.
6. Na období 2011–2013 byla rozhodnutím Komise K(2010) 8130 stanovena orientační výše finančních prostředků pro Fidži na 51 094 milionů EUR. Dostupnost těchto prostředků (celá nebo částečná) je však závislá na pokroku v konzultacích podle článku 96 dohody o partnerství AKT-ES (čl. 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci). V případě, že nebude zaznamenán pokrok v této oblasti, budou zvážena pouze opatření na zmírnění sociálního dopadu.
7. S ohledem na výše uvedené může EU v této fázi pouze zvážit, aby se pokračovalo v dosavadní politice a v provádění vhodných opatření.
8. Komise proto Radě navrhuje prodloužit použitelnost stávajícího rozhodnutí o dalších 6 měsíců do 31. října 2011.
9. Evropská unie by měla nicméně nadále pokračovat v zachování stálého politického závazku a pravidelného dialogu s Fidži. Rozhodnutí by mělo být tudíž předmětem stálého přezkumu.

10. Navrhuje se, aby toto rozhodnutí bylo oznámeno prozatímní vládě Fidži formou přiložené předlohy dopisu pro prezidenta Nailatikau, který tak bude informován o tom, a) že je EU nadále odhodlána vést prohloubený politický dialog podle článku 8 Dohody z Cotonou, b) že se posouzení pokroku dosaženého na cestě k opětovnému ústavnímu pořádku stane pro Evropskou unii směrodatným na základě rozhodnutí ohledně doprovodných opatření pro signatářské země bývalého protokolu o cukru a národního orientačního programu Fidži pro 10. ERF, a konečně c) že nové konzultace ve smyslu článku 96 dohody o partnerství AKT-ES a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci jsou pro Fidži vzácnou příležitostí.
11. Změny u vhodných opatření by tak měly být omezeny na to, co je nezbytně nutné k zohlednění příslušného vývoje, přičemž podstata – i zastaralých – opatření zůstane nedotčena.

Závěr

12. S ohledem na výše uvedené se žádá, aby Rada přijala přiloženou předlohu návrhu rozhodnutí Rady, kterým se pozměňuje a prodlužuje doba použitelnosti vhodných opatření pro Republiku Fidžijské ostrovy.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

kterým se pozměňuje a prodlužuje období uplatňování rozhodnutí 2007/641/ES o uzavření konzultací s Republikou Fidžijské ostrovy podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EC a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000¹ a revidovanou v Lucemburku dne 25. června 2005² (dále jen „dohoda o partnerství AKT-EC“) a zejména její článek 96 této dohody,

s ohledem na vnitřní dohodu mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, o opatřeních, která mají být přijata, a postupech, které mají být dodrženy při provádění dohody o partnerství AKT-ES³, a zejména na článek 3 této dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1905/2006 ze dne 18. prosince 2006, kterým se zřizuje finanční nástroj pro rozvojovou spolupráci (dále jen „nástroj pro rozvojovou spolupráci“)⁴, a zejména na článek 37 tohoto nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2007/641/ES⁵ o uzavření konzultací s Fidžijskou republikou podle článku 96 Dohody o partnerství AKT-ES a článku 37 finančního nástroje pro rozvojovou spolupráci bylo přijato k provedení vhodných opatření po porušení podstatných prvků uvedených v článku 9 dohody o partnerství AKT-ES a hodnot, na které odkazuje článek 3 nástroje pro rozvojovou spolupráci;
- (2) Použitelnost těchto opatření byla prodloužena rozhodnutím 2009/735/ES⁶ ze dne 24. září 2009 a následně rozhodnutím 2010/208/EU⁷ ze dne 29. března 2010

¹ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

² Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 4.

³ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 376.

⁴ Úř. věst. L 378, 27.12.2006, s. 41–71.

⁵ Úř. věst. L 260, 5.10.2007, s. 15.

⁶ Úř. věst. L 262, 6.10.2009, s. 43.

⁷ Úř. věst. L 89, 9.4.2010, s. 7.

a rozhodnutím 2010/589/EU⁸, jelikož nejenže dosud nebyly splněny důležité závazky dohodnuté na konzultacích v dubnu 2007 a týkající se podstatných prvků dohody o partnerství AKT-EC a nástroje pro rozvojovou spolupráci, ale naopak v poslední době došlo k významnému regresivnímu vývoji v řadě těchto závazků.

- (3) Období uplatňování opatření uvedených v rozhodnutí 2007/641/ES skončí dne 31. března 2011. Je vhodné prodloužit jeho platnost a adekvátně aktualizovat obsah vhodných opatření,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Rozhodnutí Rady 2007/641/ES se mění takto:

- (1) V článku 3 se druhý odstavec nahrazuje tímto:

„Je použitelné do 31. října 2011. Bude pravidelně přezkoumáváno alespoň jednou za šest měsíců.“

- (2) Příloha se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Dopis uvedený v příloze tohoto rozhodnutí je určen Republice Fidžijské ostrovy.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po přijetí.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

⁸ Úř. věst. L 260, 2.10.2010, s. 10–15.

PŘÍLOHA

Předloha dopisu

Jeho Excellence Ratu Epeli NAILATIKAU

prezident Republiky Fidžijské ostrovy

Suva,

Republika Fidžijské ostrovy

Vaše Excellence,

Evropská unie (EU) přikládá velký význam článku 9 dohody o partnerství AKT-ES a článku 3 nástroje pro rozvojovou spolupráci. Dodržování lidských práv, demokratických zásad a právního státu, na kterých spočívá partnerství AKT-ES, jsou podstatnými prvky dohody o partnerství AKT-ES, a tudíž tvoří základ našich vztahů.

Dne 11. prosince 2006 Rada Evropské unie odsoudila vojenský převrat na Fidži.

Podle článku 96 dohody o partnerství AKT-ES a s ohledem na skutečnost, že vojenský převrat ze dne 5. prosince 2006 představoval porušení podstatných prvků uvedených v článku 9 této dohody, vyzvala Evropská unie Republiku Fidžijské ostrovy (Fidži) ke konzultacím s cílem, jak to stanoví dohoda o partnerství AKT-ES, posoudit důkladně situaci a popřípadě podniknout kroky k její nápravě.

Formální část těchto konzultací byla zahájena v Bruselu dne 18. dubna 2007. Evropská unie byla potěšena, že prozatímní vláda tehdy potvrdila řadu klíčových závazků ohledně lidských práv a základních svobod, dodržování demokratických zásad a právního státu, jak je uvedeno níže, a navrhla pozitivní kroky k jejich splnění.

Žel od té doby došlo k řadě událostí regresivním směrem, zvláště v dubnu 2009, což ve svém důsledku znamená, že Fidži nyní porušuje mnoho svých závazků. Týká se to jmenovitě zrušení ústavy, značného odkladu konání parlamentních voleb a porušování lidských práv. I když se provedení závazků velice zpozdilo, většina těchto závazků má stále velký význam pro současnou situaci na Fidži, a proto jsou připojeny k tomuto dopisu. Jelikož se Fidži rozhodlo jednostranně porušit řadu klíčových závazků, dochází tím ke ztrátám pro tuto zemi, pokud jde o finanční prostředky na rozvoj.

V duchu partnerství, které je podstatou dohody o partnerství AKT-ES, však EU vyjadřuje svoji připravenost zahájit nové oficiální konzultace, jakmile existují odůvodněné vyhlídky na jejich pozitivní závěr. Prozatímní předseda vlády dne 1. července 2009 představil plán reformy a návratu k demokratickému řádu. Evropská unie je připravena zahájit dialog o tomto plánu a posoudit, zda by mohl posloužit za základ nových konzultací. EU tudíž rozhodla prodloužit platnost stávajících vhodných opatření týkajících se Fidži s cílem vytvořit příležitost pro nové konzultace. Přestože jsou některá vhodná opatření již zastaralá, bylo rozhodnuto, že místo jejich jednostranné aktualizace dá EU přednost dalšímu prozkoumání možností pro nové konzultace s Fidži. Proto je zvláště důležité, aby se prozatímní vláda zavázala k širokému vnitropolitickému dialogu a k pružnému postoji, pokud jde o časový rámec plánu reformy. EU se ve svých postojích řídí a vždy bude řídit podstatnými prvky dohody o partnerství AKT-ES a jejími základními zásadami, jmenovitě ústřední úlohou dialogu a plněním vzájemných závazků, současně je však třeba zdůraznit, že na straně EU nejsou žádné předem dohodnuté závěry ohledně výsledků budoucích konzultací.

Pokud budou výsledkem nových konzultací zásadní závazky ze strany Fidži, EU se zavazuje, že tato vhodná opatření brzy a pozitivním směrem přezkoumá. Naopak, pokud se situace na Fidži nezlepší, bude nepochybně následovat další snížení finančních prostředků na rozvoj určených pro Fidži. Zejména posouzení pokroku dosaženého na cestě k opětnému ústavnímu řádu se stane pro Evropskou unii směrodatným při přijímání budoucích rozhodnutí ohledně doprovodných opatření pro signatářské země protokolu o cukru a národního orientačního programu Fidži pro 10. ERF.

Do doby, než se uskuteční nové konzultace, EU vyzývá Fidži, aby pokračovalo a dále posílilo široký politický dialog.

Toto jsou vhodná opatření:

- humanitární pomoc a přímá podpora občanské společnosti mohou pokračovat,
- probíhající činnosti v oblasti spolupráce, zejména podle 8. a 9. ERF, mohou pokračovat, "
- činnosti v oblasti spolupráce, které by mohly přispět k návratu demokracie a zlepšit veřejnou správu, mohou být prováděny, kromě zcela výjimečných okolností,
- může pokračovat provádění opatření pro rok 2006, která doprovázejí reformu v oblasti cukru. Fidži podepsalo finanční dohodu na technické úrovni dne 19. června 2007. Je třeba poznamenat, že finanční dohoda obsahuje doložku o pozastavení,
- může pokračovat příprava a případně i dojít k podepsání víceletého orientačního programu pro opatření na období 2011–2013, jež doprovázejí reformu v oblasti cukru,
- finalizace, podepsání na technické úrovni a provedení strategického dokumentu pro Fidži a národního orientačního programu pro 10. ERF s orientačním finančním krytím, jakož i případné přidělení pobídkové tranše až do výše 25 % této částky bude podmíněno dodržováním přijatých závazků v oblasti lidských práv a právního státu; potvrzením ústavy prozatímní vládou, plným dodržováním nezávislosti soudní moci, co nejrychlejším zrušením nařízení o výjimečném stavu, jenž byl opětovně zaveden dne 6. září 2007, vyšetřováním všech údajných porušení lidských práv nebo jejich projednáváním v různých řízeních a na fórech podle právních předpisů Republiky Fidžijské ostrovy a vynakládáním veškerého úsilí prozatímní vládou k zabránění bezpečnostním složkám pronášet prohlášení, která mají zastrášovat,
- příděly v oblasti cukru pro rok 2007 se rovnaly nule,
- dostupnost přidělů v oblasti cukru pro rok 2008 závisela na tom, zda byly k dispozici důkazy o důvěryhodné a včasné přípravě voleb v souladu s dohodnutými závazky, zejména pokud jde o sčítání lidu, úpravu hranic volebních obvodů a reformu volebního systému v souladu s ústavou, a zda byla v souladu s ústavou přijata opatření za účelem zajištění fungování volební kanceláře včetně jmenování osoby dohlížející na průběh voleb do dne 30. září 2007. Příděly v oblasti cukru pro rok 2008 skončily ke dni 31. prosince 2009,
- příděly cukru na rok 2009 byly zrušeny v květnu 2009, protože prozatímní vláda rozhodla odložit všeobecné volby do září 2014,
- příděly pro rok 2010 byly před 1. květnem 2010 zrušeny z toho důvodu, že nebylo dosaženo žádného pokroku v pokračování demokratického procesu; za dané kritické situace v odvětví cukru však byla část přidělů vyhrazena pro přímou pomoc obyvatelstvu

které je bezprostředně závislé na produkci cukru s cílem zmírnit negativní sociální dopady. Tyto fondy nejsou poskytovány vládními strukturami, ale centrálně řízeny delegací EU ve městě Suva.

- dostupnost orientačních přidělů v rámci víceletého programu opatření provázejících reformu cukrovnictví na období 2011–2013 bude závislá na dohodě v konzultačním procesu. Nedojde-li k této dohodě, budou k financování prostřednictvím těchto přidělů zvážena pouze opatření na zmírnění sociálních dopadů,
- pro přípravu a plnění klíčových závazků, zejména pro podporu přípravy a/nebo konání voleb, lze uvažovat o specifické podpoře,
- regionální spolupráce a účast Fidži na ní zůstává nedotčena,
- spolupráce s Evropskou investiční bankou a Střediskem pro rozvoj podnikání může pokračovat s výhradou včasného plnění přijatých závazků.

Kontrola závazků bude v souladu s podmínkami uvedenými v příloze tohoto dopisu a týkajícími se pravidelného dialogu, účinné spolupráce s hodnotícími a kontrolními misemi a podávání zpráv.

Evropská unie navíc očekává, že Fidži bude plně spolupracovat s Fórem tichomořských ostrovů ohledně provádění doporučení skupiny významných osobností (Eminent Persons' Group), jak bylo potvrzeno fórem ministrů zahraničních věcí na schůzce ve Vanuatu dne 16. března 2007.

Evropská unie bude pokračovat v pečlivém sledování situace na Fidži. Podle článku 8 dohody z Cotonou bude veden s Fidži prohloubený politický dialog, aby bylo zajištěno dodržování lidských práv, obnova demokracie a právního státu, a to tak dlouho, dokud obě strany neusoudí, že posílený charakter tohoto dialogu dosáhl uvedeného cíle.

Evropská unie si vyhrazuje právo upravit vhodná opatření, pokud dojde ke zpomalení, přerušení nebo opačnému vývoji při provádění závazků přijatých prozatímní vládou.

Evropská unie zdůrazňuje, že výsady Fidži v rámci jeho spolupráce s EU závisejí na dodržování podstatných prvků dohody z Cotonou a zásad stanovených ve finančním nástroji pro rozvojovou pomoc. Aby bylo možno Evropskou unii přesvědčit o plné připravenosti prozatímní vlády, pokud jde o kontrolu přijatých závazků, je zásadní učinit včasný a podstatný pokrok v plnění dohodnutých závazků.

S úctou,

V Bruselu dne

Za EU

ZÁVAZKY DOHODNUTÉ S REPUBLIKOU FIDŽIJSKÉ OSTROVY

A. Dodržování demokratických zásad

Závazek č. 1

Uskutečnit svobodné a spravedlivé parlamentní volby do 24 měsíců od dne 1. března 2007 podle závěrů hodnocení, které provedou nezávislí pozorovatelé jmenovaní sekretariátem Fóra tichomořských ostrovů. Jednotlivé kroky směrem k samotnému konání voleb budou společně sledovány a v případě nutnosti na základě společně dohodnutých parametrů upravovány a revidovány. Z toho zejména vyplývá, že:

- do 30. června 2007 prozatímní vláda přijme harmonogram plnění jednotlivých kroků, které se musí učinit při přípravě nových parlamentních voleb,
- plán určí časový horizont pro uskutečnění sčítání lidu, úpravu hranic volebních obvodů a reformu volebního systému,
- vymezení hranic volebních obvodů a reforma volebního systému proběhne v souladu s ústavou,
- budou učiněna opatření, aby bylo v souladu s ústavou zajištěno fungování volební kanceláře včetně jmenování osoby dohlížející na průběh voleb do dne 30. září 2007,
- jmenování viceprezidenta proběhne v souladu s ústavou.

Závazek č. 2

Při přijímání hlavních legislativních, daňových a dalších politických iniciativ a změn prozatímní vláda zohlední konzultace se subjekty občanské společnosti a se všemi dalšími relevantními zúčastněnými osobami.

B. Právní stát

Závazek č. 1

Prozatímní vláda vyvine veškeré úsilí, aby zabránila bezpečnostním složkám pronášet prohlášení, která mají zastrašovat.

Závazek č. 2

Prozatímní vláda potvrdí ústavu z roku 1997 a zaručí běžné a nezávislé fungování ústavních institucí, jako např. Fidžijského výboru pro lidská práva, Komise pro veřejnou službu a Komise pro ústavní kancelář. Podstatná nezávislost Velké rady náčelníků a její fungování bude zachována.

Závazek č. 3

Nezávislost soudní moci bude plně respektována, aby mohla rozhodovat svobodně a její rozhodnutí byla závazná pro všechny zúčastněné strany, a zejména

- se prozatímní vláda zavazuje, že do dne 15. července 2007 jmenuje tribunál podle čl. 138 odst. 3 ústavy,
- jmenování a/nebo odvolání soudců se bude nadále provádět pouze v přísném souladu s ustanoveními ústavy a podle procesních pravidel,
- na žádné úrovni se neobjeví v jakékoliv formě zásahy armády, policie nebo prozatímní vlády do soudních řízení, což zahrnuje i plné dodržování výsad advokátní profese.

Závazek č. 4

Veškerá trestní řízení o korupci budou vedena řádnými soudními postupy a všechny ostatní orgány případně zřízené pro vyšetřování údajných případů korupce budou jednat v ústavním rámci.

C. Lidská práva a základní svobody

Závazek č. 1

Prozatímní vláda podnikne veškeré možné kroky, aby se usnadnilo vyšetřování všech údajných porušení lidských práv či zpracování takových případů porušení v souladu s různými řízeními a fóry podle právních předpisů Republiky Fidžijské ostrovy.

Závazek č. 2

Prozatímní vláda zruší nařízení o výjimečném stavu v květnu 2007 pod podmínkou, že nebude existovat ohrožení národní bezpečnosti, veřejného pořádku a bezpečnosti.

Závazek č. 3

Prozatímní vláda je odhodlána zajistit, aby Fidžijský výbor pro lidská práva vykonával činnost zcela nezávisle a v souladu s ústavou.

Závazek č. 4

Svoboda projevu a svoboda médií v jejich jakékoliv formě jsou plně respektovány, jak je stanoveno ústavou.

D. Závazky ke kontrole

Závazek č. 1

Prozatímní vláda se zavazuje udržovat pravidelný dialog, aby bylo umožněno ověřit dosažený pokrok, a uděluje orgánům a zástupcům EU a Evropské komise plný přístup k informacím o všech záležitostech, které se týkají lidských práv, obnovení demokracie a právního státu mírovými způsoby na Fidži.

Závazek č. 2

Prozatímní vláda plně spolupracuje s případnými misemi EU za účelem hodnocení a sledování vývoje.

Závazek č. 3

Prozatímní vláda zasílá zprávu o pokroku každé tři měsíce počínaje dnem 30. června 2007 ohledně základních prvků dohody z Cotonou a závazků.

Je třeba poznamenat, že některé otázky lze účinně řešit pouze pragmatickým přístupem, který uznává současnou realitu a zaměřuje se na budoucnost.